


THE WHOLE WORLD OF ARCHITECTURE / DIE SANZE WELT DER ARCHITEKTUR  
WINNER AND SELECTION

EXC  
ELLE  
NTAU  
SSEZ  
ENCH  
VET

ICO 2  
NIC 0  
AWA 1  
RDS 9  
INNOVATIVE  
ARCHITECTURE

 Rat für Formgebung

WINNER

## HEADQUARTER DER HANDELSBLATT MEDIA GROUP

Company headquarter Unternehmenszentrale

ARCHITECT/DESIGNER ARCHITEKT/DESIGNER  
two\_space + product, Ratingen, Germany, [www.two-space.com](http://www.two-space.com)

CLIENT/MANUFACTURER AUFTRAGGEBER/HERSTELLER  
Handelsblatt Media Group GmbH & Co. KG, Düsseldorf, Germany,  
[www.handelsblattgroup.com](http://www.handelsblattgroup.com)

### PROJECT DESCRIPTION

The Handelsblatt, previously a traditional science publisher, has become an innovative media group, publishing economic expertise in print, digitally, as well as in live broadcasts. Given our creed, „form follows identity“, we reflect the company's background in our exceptional interior architecture. We created inspiring rooms, where the interaction of people is central. Our design makes the values of the enterprise palpable. Everything ties in: Shapes, materials and functions not only reflect an identity – but furthermore create lasting memories.

### PROJEKTBESCHREIBUNG

Das Handelsblatt als traditioneller Wirtschaftsverlag wandelt sich zur innovativen Mediengruppe, die wirtschaftlichen Sachverstand gedruckt, digital und live verbreitet. Wir spiegeln dies gemäß unserem Credo „form follows identity“ in unserer exzeptionellen Innenarchitektur wider und schaffen spürbar inspirierende Räume, in denen die Interaktion von Menschen im Mittelpunkt steht. Unsere Gestaltung macht die Werte des Unternehmens tatsächlich begreifbar. Alles steht in einem Wechselspiel miteinander: Form, Materialität und Funktion, sodass die Innenarchitektur nicht nur Identität spiegelt, sondern auch einen nachhaltigen Erinnerungswert schafft.



BEST OF BEST

# RADIOLOGIE DÜSSELDORF PRIVATPRAXIS AM MEDIENHAFEN

Interior design Interior Design

ARCHITECT/DESIGNER ARCHITEKT/DESIGNER  
two\_space + product, Claudia de Bruyn, Dipl. Ing. Interior  
Architect, Ratingen, Germany,  
www.two-space.com

CLIENT/MANUFACTURER AUFTRAGGEBER/HERSTELLER  
Radiologie Düsseldorf Privatpraxis am Medienhafen,  
Priv.- Doz. Dr. med. Nils A. Krämer, Specialist in Radiology,  
Düsseldorf, Germany, www.radiologie-duesseldorf.de

## STATEMENT OF THE JURY

The interior design of the radiology practice captures the circular geometry of the original architecture of the tower silo and translates it into a new space in a way that appears extremely modern. A concept rooted in colour psychology and the use of various materials perfect the elegant design and help create an atmosphere that conveys a sense of peace alongside security and medical expertise. A truly great work in terms of form, which intelligently facilitates the blending of past and present on several levels, without losing sight of the fact that it is a medical environment.

## JURYBEGÜNDUNG

Die Innenarchitektur der radiologischen Praxis nimmt die kreisförmige Geometrie der ursprünglichen Architektur des Mühlensilos auf und übersetzt sie auf eine neuartige Weise in den Raum. Ein Konzept, das auf Farbpsychologie und den Einsatz unterschiedlichster Materialien setzt, vervollkommen das elegante Design und lassen eine Atmosphäre entstehen, die ein Gefühl von Ruhe vermittelt, aber auch Sicherheit und medizinische Kompetenz. Eine formal toll gelöste Arbeit, die Vergangenheit und Gegenwart auf intelligente Art und Weise vielschichtig miteinander verschmelzen lässt. Dabei aber das Bewusstsein, sich in medizinischem Umfeld zu bewegen, nie außer Acht lässt.



WINNER

## RADIOLOGIE DÜSSELDORF PRIVATPRAXIS AM MEDIENHAFEN

Interior design Interior Design

### PROJECT DESCRIPTION

Radiologie Düsseldorf is a private radiology practice at the Medienhafen located in the former silos of the »Plange Mühle«, a listed wheat mill that was built in 1906. The aim of the interior architecture was to trace the geometry of the original architecture with its 2 x 5 axially arranged, round silos on all levels and thus to connect and represent the past with the present in a multi-layered design concept with complex radiological technology. In addition, a colour psychological concept and sensitive haptic material experiences trigger a positive mood effect in patients and employees, which consequently reflects the topic of »Healing Architecture«.

### ARCHITECT/DESIGNER ARCHITEKT/DESIGNER

two\_space + product, Claudia de Bruyn, Dipl. Ing. Interior Architect, Ratingen, Germany, [www.two-space.com](http://www.two-space.com)

### CLIENT/MANUFACTURER AUFTRAGGEBER/HERSTELLER

Radiologie Düsseldorf Privatpraxis am Medienhafen, Priv.- Doz. Dr. med. Nils A. Krämer, Specialist in Radiology, Düsseldorf, Germany, [www.radiologie-duesseldorf.de](http://www.radiologie-duesseldorf.de)

### PROJEKT-BESCHREIBUNG

Die Radiologie Düsseldorf am Medienhafen befindet sich in den ehemaligen Silos der »Plange Mühle«, einer denkmalgeschützten Weizenmühle, die 1906 erbaut wurde. Ziel der Innenarchitektur war, die Geometrie der ursprünglichen Architektur mit ihren 2 x 5 axial angeordneten, runden Silos in allen Ebenen nachzuzeichnen und somit die Vergangenheit mit der Gegenwart in einem vielschichtigen Gestaltungskonzept mit komplexer radiologischer Technologie zu verbinden und darzustellen. Zudem lösen ein farbpsychologisches Konzept und sensible haptische Materialerfahrungen einen positiven Stimmungseffekt bei Patienten und Mitarbeitern aus, was somit das Thema »Healing Architecture« konsequent widerspiegelt.

